

Corale Roberto Goitre

Soprani: Paola Amerio, Elena Barattia, Stefania Borrelli, Tiziana Pia, Silvia Rustichelli

Contralti: Silvia Lacchia, Mary McIntosh, Marta Serrano, Elena Torretta, Polina Znamenskaya

Tenori: Marco Bonino, Roberto Rossi, Keith Wildenberg

Bassi: Paolo Cristina, Davide Marchisio, Guido Rovai, Carlo Secchi

La **Corale Roberto Goitre**, nata nel 1988 da un gruppo di coristi provenienti dal coro di voci bianche Piccoli Cantori di Torino fondato da Roberto Goitre, realizza un'ideale continuità con lo spirito e le metodologie di apprendimento dell'innovativo direttore di coro. Si esibisce regolarmente a Torino e in Piemonte e si è classificata ai primi posti in alcuni concorsi nazionali. E' uno dei cori fondatori del Coro Filarmonico Ruggero Maghini e dal 1995 partecipa attivamente alle attività di quest'ultimo. Nel repertorio recente della Corale si trovano musiche di Purcell, Schütz e Pachelbel, le Missae breves K.49 e K.140 di Mozart e il Vespro di P.P. Bencini. Dal 2007 è diretta da Corrado Margutti.

Corrado Margutti si è diplomato al Conservatorio di Torino in Composizione, Musica Corale e Direzione di Coro, Strumentazione per banda e Didattica della musica. Nell'ambito della composizione ha ottenuto numerosi premi in concorsi nazionali ed internazionali. Molti dei suoi lavori sono editi dalle case editrici "Carrara" di Bergamo, "A Coeur Joie" di Lione, "Astrum" di Lubiana. Sempre come compositore ha partecipato al progetto "L'arte della fuga" di Luciano Berio presso il Teatro Lirico Sperimentale di Spoleto e ha scritto su commissione dell'"ORCHESTRA FILARMONICA DI TORINO", DEL "TRIO DEBUSSY", del "ST'JAKOB CHOIR" di Stoccolma e dei "MORNIGTON SINGERS" di Dublino. E' Direttore artistico della Corale Roberto Goitre di Torino, del Coro DiVentoCanto di Sant'Ambrogio (Torino) e del "Coro di Saint Vincent". Svolge inoltre attività concertistica come cantante solista in Italia ed all'estero. È vincitore per l'anno 2007 di una borsa di studio dell'Associazione De Sono.

Corale Roberto Goitre
corale@goitre.it - www.goitre.it
tel. 333-398-5647

corale goitre

Sabato 7 giugno 2008, ore 21
Volpiano (TO)
Chiesa della Confraternita

Thomas Tallis (ca. 1505-1585)

If ye love me
Verily, verily I say unto you

Franz Schubert (1797-1828)

Salve Regina

Ferenc Liszt (1811-1886)

Ave verum corpus

Pëtr Il'ič Čajkovskij (1840-1893)

Pater noster

Heitor Villa-Lobos (1887-1959)

Ave Maria

Maurice Duruflé (1902-1986)

Notre Père

Corrado Margutti (1974)

Prière

Corale Roberto Goitre
direttore **Corrado Margutti**

If ye love me

If ye love me, keep my commandments
and I will pray the Father
and he shall give you another comforter;
that he may abide with you forever
and be the spirit of truth.

Verily, verily I say unto you

Verily, verily I say unto you
Except ye eat the flesh of the son of man
And drink his blood, ye have not life in you.
Whoso eateth my flesh and drinketh my blood
Hath eternal life
and I will raise him up at the last day.
For my flesh is meat indeed
And my blood is drink indeed.
He that eateth my flesh and drinketh my blood
Dwelleth in me, and I in him.

Salve Regina

Salve Regina, mater misericordia
Vita, dulcedo et spes nostra, salve.
Ad Te clamamus, exules filii Hevae.
Ad Te suspiramus, gementes et flentes
in hac lacrimarum valle.
Eja ergo, advocata nostra,
illos tuos misericordes oculos ad nos converte.
Et Jesum, benedictum fructum ventris Tui,
nobis, post hoc exilium, ostende.
O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria.

Ave verum corpus

Ave Verum Corpus Christi
natum de Maria Virgine
Vere passum, immolatum
in cruce pro homine,
Cujus latus perforatum
unda fluxit et sanguine,
Esto nobis praegustatum
in mortis examine.
Amen.

Se mi amate, seguite i miei comandamenti
e io pregherò il Padre
ed egli vi darà un altro consolatore;
che egli rimanga con voi per sempre
insieme allo spirito della verità.

In verità, in verità vi dico
Se non mangiate la carne del figlio dell'uomo
E non bevete il suo sangue, non ci sarà vita in voi.
Chi mangia la mia carne e beve il mio sangue
Avrà la vita eterna
e io lo innalzerò nell'ultimo giorno.
Poiché il mio corpo è davvero carne
E il mio sangue è davvero bevanda.
Chi mangia la mia carne e beve il mio sangue
Vive in me, e io in lui.

Salve, o Regina, madre di misericordia;
vita, dolcezza e speranza nostra, salve.
A Te ricorriamo, esuli figli di Eva.
A Te sospiriamo, gementi e piangenti
in questa valle di lacrime.
Orsù dunque, avvocata nostra,
rivolgi a noi quegli occhi tuoi misericordiosi.
E mostraci, dopo questo esilio, Gesù,
il frutto benedetto del Tuo seno.
O clemente, o pia, o dolce Vergine Maria.

Ave, o vero corpo di Cristo
nato da Maria Vergine
che veramente patì e fu immolato
sulla croce per l'uomo,
dal cui fianco squarciato
sgorgarono acqua e sangue,
fa' che noi possiamo gustarti
nella prova suprema della morte.
Amen

Ave Maria

Ave Maria, gratia plena,
Dominus Tecum,
benedicta Tu in mulieribus
et benedictus fructus ventris Tui, Jesus.
Sancta Maria, Mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus,
nunc et in hora mortis nostrae.
Amen

Notre Père

Notre Père qui es aux cieux
Que ton nom soit sanctifié.
Que ton règne vienne
Que ta volonté soit faite
Sur la terre comme au ciel
Donne nous au jour d'hui notre pain de ce jour
Pardonne nous nos offenses
Comme nous pardonnons aussi
A ceux qui nous ont offensés
Et ne nous soumet pas à la tentation
Mais délivre nous du mal

Prière

(Emmanuel Jublin)

Seigneur! Entends ma prière!
Par mon chant je t'appelle.
Seigneur! Entends ma prière!
Je ne veux plus parler aux pierres,
mais désire entendre ta voix éternelle.
Seigneur! Entends ma prière!
Entends-tu mes larmes, ô Dieu?
Seigneur! Entends ma prière!
Ma peine pleure sur mon visage;
Une source infinie coule de mes yeux,
elle voile ma vue de sombre nuage.
Seigneur! Ecoute ma prière!
Par mon silence je t'appelle.
Seigneur! Ecoute ma prière!
Je ne crie plus comme hier,
mais j'attends toujours une aube nouvelle.
Seigneur! J'attends. Seigneur!
Seigneur! J'attends toujours!
Seigneur! Ecoute ma prière!
Seigneur! J'attends.
Mais j'attends. Seigneur!

Ave, o Maria, piena di grazia,
il Signore è con Te,
Tu sei benedetta tra le donne
e benedetto è il frutto del Tuo seno, Gesù.
Santa Maria, Madre di Dio,
prega per noi peccatori,
adesso e nell'ora della nostra morte.
Amen

Padre nostro che sei nei cieli
Sia santificato il tuo nome
Venga il tuo regno
Sia fatta la tua volontà
Come in cielo così in terra
Dacci oggi il nostro pane quotidiano
Rimetti a noi i nostri debiti
Come noi li rimettiamo
ai nostri debitori
E non ci indurre in tentazione
Ma liberaci dal male

Signore! Senti la mia preghiera!
Con il mio canto io ti chiamo.
Signore! Senti la mia preghiera!
Non voglio più parlare ai sassi,
ma desidero ascoltare la tua voce eterna.
Signore! Senti la mia preghiera!
Senti le mie lacrime, o Dio?
Signore! Senti la mia preghiera!
Il mio dolore piange sul mio viso;
una fonte infinita cola dai miei occhi
e vela la mia vista con scure nubi.
Signore! Ascolta la mia preghiera!
Con il mio silenzio io ti chiamo.
Signore! Ascolta la mia preghiera!
Non piango più come ieri,
ma attendo sempre una nuova alba.
Signore! Attendo. Signore!
Signore! Attendo sempre!
Signore! Ascolta la mia preghiera!
Signore! Attendo.
Ma io attendo. Signore!